

KIS MUNKATÁRSÁIMNAK: MEINEN KLEINEN MITARBEITERN: MEINEN
 KEDVES TANITVÁNYAIMNAK: LIEBEN SCHÜLERN UND SCHÜLERINNEN

BZ 785/35

Dr. Kovács János
 a kislány zenetudósok
 nevelője
 - német -

1916 dec. 12



ZONGORADARABOK KEZDŐKNEK

KLAVIERSTÜCKE FÜR ANFÄNGER
 GYERMEKI MOTIVUMOK NACH KINDER-MOTIVEN
 ALADJÁN SZERZETTE KOMPONIRT VON

SÁGODY OTMÁR

I-SOROZAT: KIADJA A MAGYAR HERAUSGEGEBEN VON DER UN-
 GYERMEKTANULMÁNYI TÁRSAGISCHEN GESELLSCHAFT FÜR
 SÁGAG BUDAPESTEN ÁRA K: 2.50 NETTO ALLE RECHTE VORBEHALTEN
 MINDEN JOG FENNTARTVA PREIS

I-REI-
 HENFÖLGE

ELŐSZÓ.

Igazi gyermekdarabok azok, amikben a *gyermeki kedély* talál megnyilatkozásra. Ennek biztosítása érdekében nagyobbrészt gyermekek (kezdő zongorajátzók) által kitalált motívumok és témák felhasználásával komponáltam a darabokat, törekedve arra, hogy a feldolgozás során se veszítsenek semmit a gyermeki témák és motívumok eredeti üdőségükből, naivitásukból, közvetlenségükből; hogy ezeknek karakterével egyezzenek a darabok karaktere is. Évégett besoroztatásuk előtt számos gyermeknek eljátszottam a darabokat és csak azokat tartottam meg közülük, amelyek a nagy többségnek tetszését megnyerték. A többi kislejtettem.

A darabok begyakorlásának nem kell okvetlenül hangjegy után történni. Amelyik kezdőnek nincs még elég jártassága a hangjegyek magassági és ritmikai értékének leolvasásában, illetve reprodukálásában, *mutatás és hallás* után gyakorolja be a darabokat. Elemi fokon az énektanítás is hallás után történik.

Művészeti oktatásban kezdettől fogva igen fontos a *növendék izlésének önállóságra való nevelése*. Évégett a daraboknak dinamika- és tempójelzését elhagytam. A mester játsza el a darabot különböző dinamikai árnyalással, különböző tempóban — esetleg különböző minitázással is — és a növendék azt a változatot igyekszik utánózni, illetve begyakorolni, amelyik neki legjobban tetszik. Az ujjazatnak jelzését pedig azért mellőztem, mert a tapasztalat szerint a legalkalmasabb ujjazat kézalakotként, valamint az egyéni előadásmód különbözőségei miatt is, más és más. Ezért helyes, ha a növendék már kezdettől fogva megszokja, hogy a neki legalkalmasabb ujjazatot a saját próbálgatásai alapján ő maga állapítsa meg. Eleinte természetesen a mester segítségével. De később is, ha szükségesnek mutatkozik.

Tanulási sorrendje szintén tetszés szerint állapítható meg a daraboknak.

Budapest, 1916 május.

Ságody Otmár.

VORWORT.

Kinderstücke im wahren Sinne des Wortes sind vorzüglich solche, in welchen sich *das Gemüt des Kindes* offenbart. Um dieses Ziel zu erreichen, habe ich in diesen kleinen Kompositionen meistens von den Kindern selbst erfundene Themen und Motive zur Anwendung gebracht. Mein Bestreben richtete sich hauptsächlich darauf, dass diese Themen und Motive infolge der Aufarbeitung von ihrer ursprünglichen Frische, Naivität und Unmittelbarkeit nichts verlören. Darum habe ich diejenigen nicht in die Sammlung aufgenommen, welche das allgemeine Gefallen der Kinder — als ich sie ihnen vorspielte — nicht fanden.

Das Einstudieren der Stücke muss nicht unbedingt auf Grund der Noten geschehen. Diejenigen Anfänger, die noch keine genügende Geläufigkeit in dem Lesen oder Reproduzieren der Noten besitzen, sollen die Kompositionen *nach Gehör und durch Zeigens* einüben. Auf der untersten Stufe wird der Gesangunterricht grösstenteils auch auf diese Weise erteilt.

Bei künstlerischen Studien ist es eine Hauptforderung, dass man gleich anfangs *den Geschmack des Schülers zur Selbstständigkeit* erzieht. Darum unterliess ich bei den Stücken die dynamische und Tempo-Bezeichnungen. Der Lehrer soll das Stück dem Schüler in verschiedenen dynamischen Schattierungen, mit verschiedenen Tempos — eventuell verschiedenen Phrasierungen vorspielen — und dann soll der Schüler sich diejenige Variation wählen, welche seinem Geschmack am meisten entspricht. Die Fingersatzangabe unterliess ich aus dem Grunde, weil erfahrungsgefiäss auch der beste Fingersatz je nach der Konstruktion der Hand und der individuellen Verschiedenheit des Vortrags Veränderungen ausgesetzt ist. Darum ist es zweckentsprechend, wenn der Lernende sich gleich anfangs gewöhnt, den Fingersatz seiner individuellen Art anzupassen. Anfangs — wenn notwendig, auch später — mit Hilfe des Lehrers.

Auch die Reihenföge der Stücke richtet sich nach dem persönlichen Geschmack des Schülers.

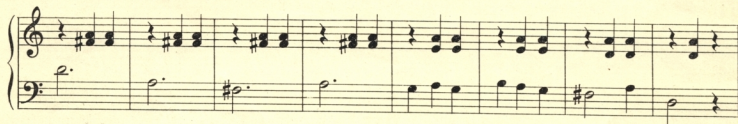
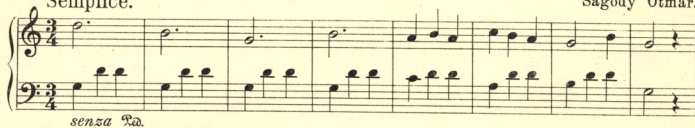
Budapest, Mai 1916.

Otmár Ságody.

Semplice.

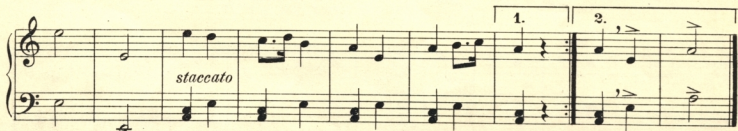
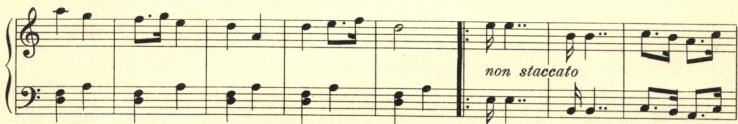
Ságody Otmár.

1.



Energico.

2.



Scherzando.

3. *non legato*
senza R.

Dolce.

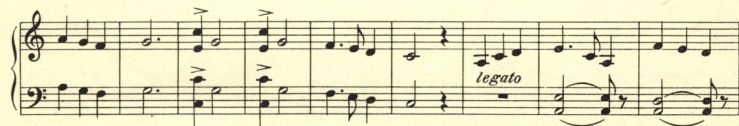
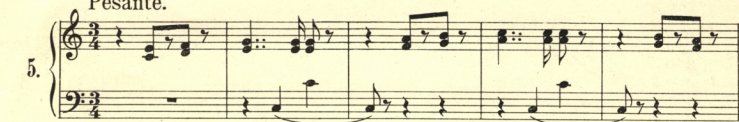
4. *legato*
con R.

staccato non molto
Fine. senza R.

meno staccato

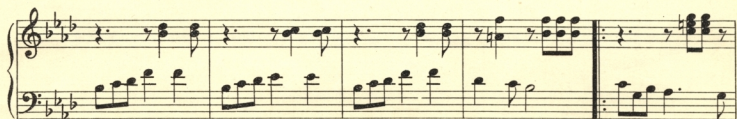
Pesante.

5.



Poco agitato.

6.

*molto cantabile (non p)**con Q^{da}.*

Giocosso.

7.





Molto deciso.

8.



B bisms
2432
11

